



CULTURA Y ESPECTACULOS



Tengo una acogida increíble entre el público chileno", expresa Isabel Allende. Sin embargo, "entre las cosas sagradas de la literatura chilena, no existe".



En sociedades más amplias, hay espacio para todos. Aquí no, es como si cada uno viviera que se sobreviviera dependiera de la mortalidad del otro", afirma Marcela Serrano.

Marcela Serrano e Isabel Allende

¿Por qué los escritores chilenos no las quieren?

ANDRÉS GÓMEZ

Son las autoras nacionales que más venden en el extranjero. Sus libros han sido adaptados al cine y distinguidos con premios internacionales. Sin embargo, ambas sostienen que en Chile sus pares no las reconocen.

A la casa de Isabel Allende, en San Francisco, llegamos treinta amigos de climas boreales, como si se tratara de una peregrinación. La popularidad alcanzada, junto con obligarla a mudarse de domicilio, la ha convertido en una personalidad crítica y en uno de los nombres más influyentes de la cultura norteamericana, según la revista Time. En 1998, la Fundación Dorothy y Lillian Gish decidió otorgarle su premio anual, dotado de 200 mil dólares, por su "contribución a la belleza del mundo". El mismo galardón lo recibieron antes el músico Bob Dylan y el cineasta Ingmar Bergman. Traducida a 27 idiomas, Isabel Allende es un fenómeno cultural de Chile en el extranjero. Sus libros son best sellers mundiales y han sido adaptados al teatro, al ballet, la ópera y al cine, con la participación de figuras internacionales (Glen Close, Jeremy Irons, Meryl Streep). Actualmente, Carlos Saura prepara la filmación de un cuento de Ana Luiza y Bernardo Sobalos acerca el rodaje de México. "Me siento tan honrada de que se interesen en mí", comenta ella. Premiaada como autora y libro del año en Italia, Alemania, Estados Unidos, Suiza y México, entre otros países, en Chile, sin embargo, no tiene la misma recepción entre

sus pares, los escritores. Y ella lo sabe. "Tengo una acogida increíble entre el público chileno. En todas partes, la gente me expresa su cariño y me habla de mis libros. En el medio literario, no. Entre las vacas sagradas de la literatura chilena, no existe", expresa.

"Por qué 'bessida tal vez, no lo sé y no me importa", responde.

"El caso de Isabel Allende es paradigmático", señala Marcela Serrano, la segunda novelista chilena con más lectores en el extranjero. "Ella es una de las escritoras que más vende en el mundo y no hay correspondencia con el lugar que le dan en Chile. En su caso se trata de una enorme envidia", agrega Marcela Serrano, cuya novela Antigua

Vida Mía acaba de ser llevada al cine, con Cecilia Roth y Ana Belén en los roles principales, también siente que en su país es donde peor la tratan e intuye que se debe a la envidia y a cierta misoginia. De eso acusó a Jaime Coillyer, quien criticó la libertad de sus novelas.

Para ella, esto se relaciona con la discriminación crítica, motivada por el hecho de vivir en el sur del mundo. "Este espíritu invidioso hace que lo que para nosotros es muy comprensible y haya poco espacio. En sociedades más amplias, hay espacio para todos, pueden haber tantos escritores, como nichos de lectores. Aquí no. Es como si cada uno viviera que su sobrevivencia dependiera de la mortalidad del otro", añade.

Discriminaciones

"Claro que en la literatura hay envidias", dice un escritor que prefiere no ser mencionado. No es fácil hablar de este tema en Chile. De hecho, Isabel Allende y Marcela Serrano son blancos de críticas que generalmente se hacen entre pastillos y muy pocas veces se toman públicas.

"Tú lo mismo que le ha sucedido a otros, como Luis Sepúlveda, uno de nuestros autores tagaliteros, que se ha quejado de que a sus presentaciones en Chile van pocos escritores, que no lo respaldan", comenta Pofi Delmar. "Puede haber cierto grado de envidia. Hay muchos que se molestan porque a otros le va bien", añade.

"Hay una mirada peyorativa hacia las lecturas de estas escritoras que llegan a ser de un gusto masivo. Cuando se las critica, se está criticando su público. Un público al que ese escritor quisiera llegar", señala el poeta Jorge Montalegre. Para él, "cuálquier autor que supera el nivel de popularidad de la 'arrogancia' del barrio se vuelve sospechoso, como si hubiera llegado a un nivel de lectura inferior".

Esta obra, advierte Montalegre, se escinde el chismon. "A algunos les da pica que sea una mujer la que les pone un pie encima. Ahí es discriminación de género. En otros casos se trata de discriminación social, porque les molesta que les ponga el pie encima un tipo popular o un homosexual, como ha ocurrido con Hernán Rivera y Pedro Lemebel".

Discriminaciones. "Claro que en la literatura hay envidias", dice un escritor que prefiere no ser mencionado. No es fácil hablar de este tema en Chile. De hecho, Isabel Allende y Marcela Serrano son blancos de críticas que generalmente se hacen entre pastillos y muy pocas veces se toman públicas.

¿Por qué los escritores chilenos no las quieren? [artículo] Andrés Gómez B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

¿Por qué los escritores chilenos no las quieren? [artículo] Andrés Gómez B. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile